Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás / Instrukce / Inštrukcie

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Před použitím si přečtěte návod k obsluze, jinak může dojít k poškození výrobku nebo k ohrožení zdraví a života uživatele.

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu, inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo k ohrozeniu zdravia a života používateľa.

PL Uwagi:
1. Instalację powinien przeprowadzić elektryk lub osoba uprawniona.
2. Nie instalować na ruchomych obiektach.
3. Pole detelkcji czujnika powinno być niezakłócone wszelkimi osłonami (takich jak roślinność, zasłony).
4. Unikać instalacji blisko metalowych i szklanych elementów.
5. Nie otwierać obudowy urządzenia, szczególnie pod napięciem.

EN Comments:
1. Installation should be carried out by an electrician or an authorized person.
2. Do not install on moving objects.
3. The detection field of the sensor should be unobstructed by any covers (such as vegetation, curtains).
4. Avoid installation close to metal and glass elements.
5. Do not open the device casing, especially under voltage.

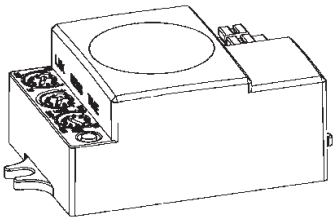
DE Bemerkungen:
1. Die Installation sollte von einem Elektriker oder einer autorisierten Person durchgeführt werden.
2. Nicht auf beweglichen Objekten installieren.
3. Das Erfassungsfeld des Sensors darf nicht durch Abdeckungen (z. B. Bewuchs, Vorhänge) behindert werden.
4. Vermeiden Sie die Installation in der Nähe von Metall- und Glaselementen.
5. Öffnen Sie das Gerätegehäuse nicht, insbesondere nicht unter Spannung.

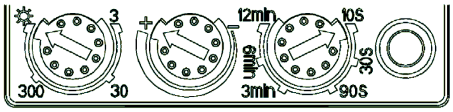
HU Hozzászólások:
1. A beszerelést villanyszerelőnek vagy felhatalmazott személynek kell elvégeznie.
2. Ne telepítse mozgó tárgyakra.
3. Az érzékelő érzékelési mezőjét semmilyen burkolat (például növényzet, függöny) ne takarja el.
4. Kerülje a fém- és üvegelemek közeli felszerelését.
5. Ne nyissa fel a készülék burkolatát, különösen feszültség alatt.

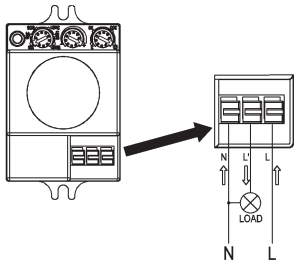
CS Poznámky:
1. Instalaci by měl provádět elektrikář nebo autorizovaná osoba.
2. Neinstalujte na pohyblivé předměty.
3. Detekční pole detektoru by nemělo být zakryto žádným krytem (například vegetací, závěsy).
4. Vyhněte se instalaci v blízkosti kovových a skleněných součástí.
5. Neotevírejte kryt zařízení, zejména pokud je pod napětím.

SK Poznámky:
1. Inštaláciu by mal vykonať elektrikár alebo oprávnená osoba.
2. Neinštalujte na pohyblivé predmety.
3. Detekčné pole detektora by nemalo byť zakryté žiadnym krytom (napríklad vegetáciou, závesmi).
4. Vyhnite sa inštalácii v blízkosti kovových a sklenených prvkov.
5. Neotvárajte kryt zariadenia, najmä ak je pod napätím.

Schemat podłączenia / Connection diagram / Schaltplan / Csatlakozási diagram / Schéma zapojení / Schéma zapojenia:







PL Instalacja:
- Wyłącz zasilanie.
- Zamontuj czujnik w miejscu, w którym chcesz go umieścić za pomocą wsketów montażowych.
- Podłącz zasilanie urządzenia obciążającego zgodnie z oznaczeniami na diagramie poniżej.
- Włącz zasilanie i przetestuj działanie czujnika.

EN Installation:
- Turn off the power.
- Mount the sensor in the place where you want to place it using the mounting brackets.
- Connect the power supply to the load device as indicated in the diagram below.
- Turn on the power and test the sensor operation.

DE Installation:
- Schalten Sie den Strom aus.
- Montieren Sie den Sensor mithilfe der Montagehalterungen an der Stelle, an der Sie ihn platzieren möchten.
- Schließen Sie das Netzteil an das Lastgerät an, wie in der Abbildung unten dargestellt.
- Schalten Sie den Strom ein und testen Sie die Sensorfunktion.

HU Telepítés:
- Kapcsolja ki a készüléket.
- Szerelje fel az érzékelőt a tartókonzolok segítségével arra a helyre, ahová el szeretné helyezni.
- Csatlakoztassa a tápfeszültséget a terhelőeszközhöz az alábbi ábra szerint.
- Kapcsolja be a tápfeszültséget, és tesztelje az érzékelő működését.

CS Instalace:
- Vypněte napájení.
- Namontujte snímač na místo, kam jej chcete umístit, pomocí montážních vložek.
- Připojte napájecí zdroj k zátěžovému zařízení podle značek na obrázku níže.
- Zapněte napájení a vyzkoušejte činnost snímače.

SK Inštalácia:
- Vypnite napájanie.
- Namontujte snímač na miesto, kam ho chcete umiestniť, pomocou montážnych vložiek.
- Pripojte napájací zdroj k záťažovému zariadeniu podľa značiek na obrázku nižšie.
- Zapnite napájanie a otestujte činnosť snímača.

Specification/Specyfikacja/Spezifikation/Leírás:

Index: 6451

Napięcie / Voltage / Elektrospannung / Elektromos feszültség / Napětí / Napätie:	220-240V AC
Częstotliwość prądu / Current frequency / Aktuelle Frequenz / Aktuális frekvencia / Aktuální frekvence / Aktuálna frekvencia:	50/60Hz
Próg zadziałania / Operating threshold / Auslöseschwelle / Utazási küszöb / Spouštěcí práh / Prahová hodnota aktivácie:	3-2000 LUX (regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie)
Czas świecenia / Lighting time / Beleuchtungszeit / Világítási idő / Doba osvětlení / Čas osvetlenia:	10s-12min (regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie)
Zasięg detekcji / Detection range / Erfassungsbereich / Érzékelési tartomány / Rozsah detekce / Rozsah detekcie:	1-8m [sufit / ceiling / Decke / mennyezet / strop / strop]; 5-15m [ściana / wall / Wand / fal / stěna / stena] ((regulacja / adjustment / Verordnung / szabályozás / nastavení / nastavenie))
Detekcja ruchu / Motion detection / Bewegungserkennung / Mozgásérzékelés / Detekce pohybu / Detekcia pohybu:	0,6-1,5 m/s
System mikrofalowy / Microwave system / Mikrowellensystem / Mikrohullámú rendszer / Mikrovlnný systém / Mikrovlnný systém:	5,8GHz CW radar, ISM Band
Moc transmisji / Transmission power / Übertragungsleistung / Átviteli teljesítmény / Přenosový výkon / Prenosový výkon:	<0,2mW
Maksymalne obciążenie / Rated load / Nennlast / Névleges teher / Maximální zatížení / Maximálne zaťaženie:	1200W
Pobór mocy / Power consumption / Energieverbrauch / Energiafelhasználás / Spotřeba energie / Spotreba energie:	ok. 0,9W
Pole detekcji / Detection field / Erkennungsfeld / Észlelési mező / Pole detekce / Pole detekcie:	360°
Temperatura pracy / Working temperature / Betriebstemperatur / Üzemhőmérséklet / Provozní teplota / Prevádzková teplota:	-20~+40°C
Wilgotność powietrza / Air humidity / Luftfeuchtigkeit / Levegő páratartalom / Vlhkost vzduchu / Vlhkosť vzduchu:	<93% RH
Wysokość montażu / Installation height / Einbauhöhe / Beépítési magasság / Montážní výška / Montážna výška:	2-8m [sufit / ceiling / Decke / mennyezet / strop / strop]; 1,5-3,5m [ściana / wall / Wand / fal / stěna / stena]
Wymiary / Size / Totalmaße / Méretek / Rozměry / Rozmery:	40 x 55 x 25 [mm]
Klasa odporności / Protection Class / Widerstandsklasse / Ellenállási osztály / Třída odolnosti / Trieda odolnosti:	IP20

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Poznámky k riziku úrazu elektrickým proudem:
Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, před instalací vypněte elektrický proud a chvíli počkejte.
Během instalace dbejte na to, abyste neměli mokré nebo mastné ruce.
Nejvyšší úroveň bezpečnosti zajistí gumové rukavice používané při práci s elektrickým zařízením.

Poznámky o riziku úrazu elektrickým prúdom:
Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, pred inštaláciou vypnite elektrický prúd a chvíľu počkajte.
Počas inštalácie dbajte na to, aby ste nemali mokré alebo mastné ruky.
Najvyššiu úroveň bezpečnosti zabezpečia gumené rukavice používané pri práci s elektrickým zariadením.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi.
Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.
Przeznaczona do pracy w sieci 230V, przed instalacją należy odłączyć zasilanie.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste.
Such devices are collected and recycled.
Intended for 230V mains operation, disconnect the power supply before installation.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden.
Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.
Konzipiert für den Betrieb mit 230 V, muss die Stromversorgung vor der Installation unterbrochen werden.

Áthúzott kuka szimbólummal jelölt elektromos berendezések nem dobható ki a kommunális hulladékkal együtt.
Az ilyen berendezéseket be kell gyűjteni és újrahasznosítani.
230 V-os hálózati működésre tervezték, a telepítés előtt le kell választani a tápellátást.

Elektrická zařízení označená symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem.
Takové zařízení podléhá sběru a recyklaci.
Je určeno pro provoz v síti 230 V, před instalací je nutné odpojit přívod elektrické energie.

Elektrické zariadenia označené symbolom prešktrnutého koša na odpadky sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom.
Takéto zariadenie podlieha zberu a recyklácii.
Zariadenie je určené na prevádzku v sieti 230 V, pred inštaláciou sa musí odpojiť napájanie.

Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL